



Relative Pronouns

الْأَسْمَاءُ الْمَوْصُولَةُ

Note:

Under this topic, the following “sub-topics” have also been included:

الْجُمْلَةُ بَعْدَ النَّكِرَةِ وَالْمَعْرِفَةِ.
الْأَسْمَاءُ السِّتَّةُ الْمُكَبَّرَةُ.

1. A relative pronoun links one part of a sentence to another.
2. After the relative pronoun there is always a *relative sentence* (جُمْلَةٌ).
3. The relative sentence is usually the secondary part of the sentence (known as a “Subordinate Clause”).

Look at this example:

The boy **who is in the library** is my son.

4. The *main* sentence is the underlined section. The remainder is secondary, and it is linked to the main part by the relative pronoun “who”.
5. The secondary part “modifies” the noun, or in other words gives “extra” information. In the above example the clause “**who is in the library**” provides “extra” information about the noun (“boy”), or “modifies” the noun.

Look at these relative pronouns:¹

2	1	
مؤنث	مذكر	
الَّتِي One form for all three cases.	الَّذِي One form for all three cases.	واحد
الَّتَانِ الَّتَيْنِ	الَّذَانِ ² الَّذَيْنِ	مثنى
الَّتِي + اللَّيْ + اللَّوَاتِي One form for all three cases.	الَّذِينَ One form for all three cases.	جمع

Note:

Only the Dual has a specific nominative and accusative/genitive form. The remaining relative pronouns are used for all 3 case endings.

- Although relative pronouns are used extensively in the Quran, the masculine dual forms occur only once each in the Quran, whilst the feminine dual forms do not occur at all.
- Look at these examples:

The man who	الرَّجُلُ الَّذِي	1
The book which	الْكِتَابُ الَّذِي	2
The dog which	الْكَلْبُ الَّذِي	3
The girl who	الْبِنْتُ الَّتِي	4
The girls who	الْبَنَاتُ اللَّتِي	5
The men who	الرِّجَالُ الَّذِينَ	6
The (two) pens which	الْقَلَمَانِ اللَّذَانِ	7

¹ هذه الأسماء تُسمَّى الموصول الخاص لأن كل واحد منها خصصت لصيغة خاصة. وسيأتي الموصول العامة.

² In all the dual forms, and in all the *feminine* plural forms the Laam is written twice.

الْضَّمِيرُ الْعَائِدُ

In the relative sentence (صلة), there will be a *personal* pronoun that corresponds in number and gender with the relative pronoun.

Look at this example:

الرَّجُلُ الَّذِي جَلَسَ عَلَى الْكُرْسِيِّ مُهَنْدِسٌ.

The man who sat on the chair is an engineer.

The underlined section is the relative sentence (صلة).

1. In this relative sentence, the personal pronoun (ضَمِير) in the verb جَلَسَ refers to the relative pronoun (الَّذِي) before it. Both correspond, as both are Singular and Masculine.
2. This personal pronoun (ضمير) is known as:

³الْضَّمِيرُ الْعَائِدُ

The **Returning Pronoun**.

The **Referent Pronoun**.

3. Sentences such as the following are not permitted, as there is no Returning Pronoun.

2 ☒	1 ☐
نَصَرَ الَّذِي قَامَ ابْنُهُ. <i>The one whose son stood helped.</i> This is correct.	نَصَرَ الَّذِي قَامَ ابْنٌ. <i>This is incorrect.</i> There is no “returning pronoun”.

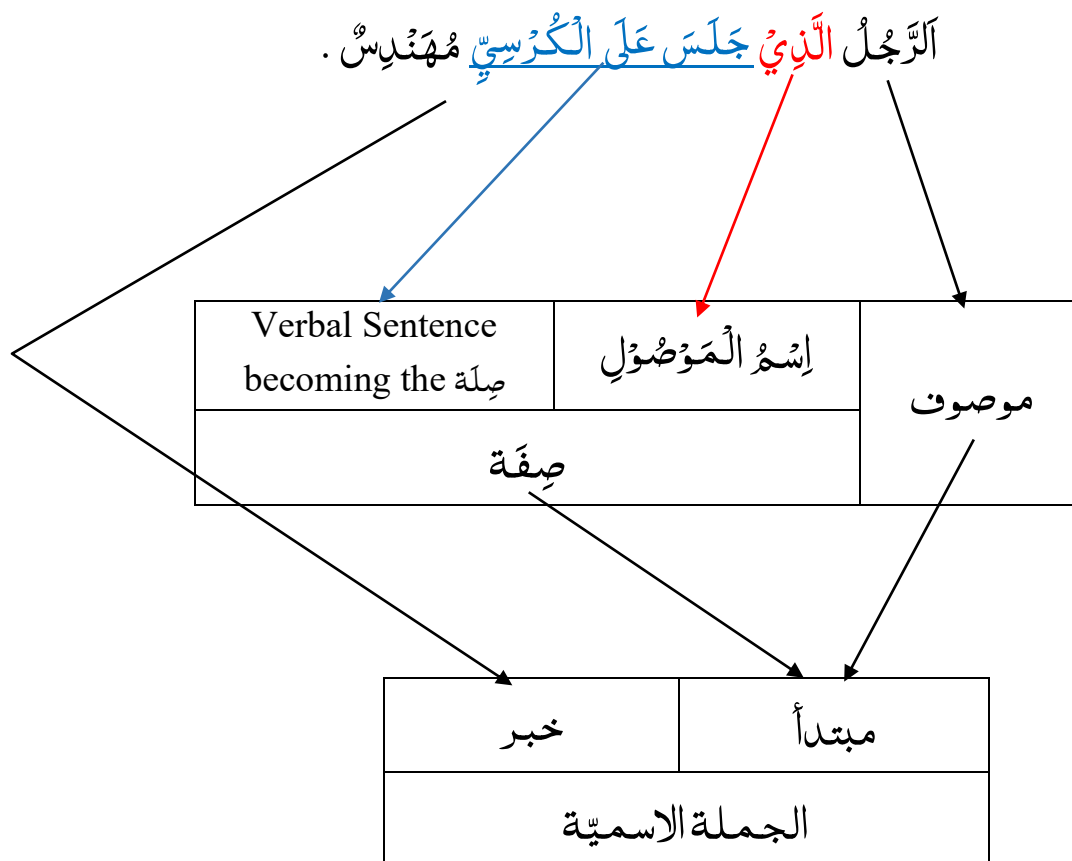
³ ويُسمَّى أيضاً الرابط ، لأنه يعود غالباً على اسم الموصول ، ويربطه بالصلة (الدروس النحوية).

التَّركيب

It is very important to be able to correctly analyse sentences that contain a relative pronoun and *صلة*.

This means you “break down” the sentence, this allows you to understand better each part of the sentence, which also makes the overall translation easy and clear.

Let us analyze this sentence:



You will notice from this and other examples that one of the primary objectives of the relative pronoun is to function as an adjective (*صفة*).

تَمْرِين

Now analyze the following sentences by “breaking” up the sentence and identifying the different sections, in particular the “main” part of the sentence, and the secondary part (relative sentence). Also note the gender and number coordination.

Part 1

الرَّجُلُ الَّذِي جَلَسَ عَلَى الْكُرْسِيِّ مُهَنْدِسٌ.	1
الرَّجُلَانِ الذَّانِ جَلَسَا عَلَى الْكُرْسِيِّ مُهَنْدِسَانِ.	2
الرِّجَالُ الَّذِينَ جَلَسُوا عَلَى الْكُرْسِيِّ مُهَنْدِسُونَ.	3

Part 2

الْبِنْتُ الَّتِي تَلْعَبُ أُخْتُ زَيْدٍ.	1
الْبِنَتَانِ اللَّتَانِ تَلْعَبَانِ أُخْتَا زَيْدٍ.	2
الْبَنَاتُ الَّتِي يَلْعَبْنَ أَخَوَاتُ زَيْدٍ.	3

Part 3

Change the sentences of Part 2 by adding إِنَّ.

	1
	2
	3

Part 4

1	الرَّجُلُ الَّذِي يَأْكُلُ الْخُبْزَ مِنْ أَمْرِيكَ .
2	الرَّجُلَانِ اللَّذَانِ يَأْكُلَانِ الْخُبْزَ مِنْ أَمْرِيكَ .
3	الرِّجَالُ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الْخُبْزَ مِنْ أَمْرِيكَ .

Part 5

1	إِنَّ الْمُدْرِسَ الَّذِي يَجْلِسُ أَمَامَ الطُّلَابِ مِنَ الصِّينِ .
2	إِنَّ الْمُدْرِسَيْنِ الَّذِينَ يَجْلِسَانِ أَمَامَ الطُّلَابِ مِنَ الصِّينِ .
3	إِنَّ الْمُدْرِسِينَ الَّذِينَ يَجْلِسُونَ أَمَامَ الطُّلَابِ مِنَ الصِّينِ .

Part 6

Change the sentences of Part 5 by removing the إِنَّ.

1	
2	
3	

Part 7

Translate the following sentences and then convert them to dual and plural form. In particular note/analyze where (for example) the جار مجرور and/or مفعول به are linked to, as this will affect the translation.

1	طَبَخَ الطَّبَّاخُ الَّذِي يَجْلِسُ أَمَامَ الْمَطْعَمِ الْجَدِيدِ طَعَامًا حَارًّا.
2	ذَهَبَتِ الطَّبِيبَةُ الَّتِي عَالَجَتْ فَاطِمَةَ فِي الْمُسْتَشْفَى إِلَى بَيْتِهَا مَسَاءً.
3	دَخَلَتِ النِّسَاءُ الَّتِي يَسْكُنَنَّ فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ فِي الْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ.
4	فَازَ الَّذِي كَتَبَ دُرُوسَهُ وَحَفِظَهَا فِي الْإِمْتِحَانِ.
5	رَأَيْتُ الَّذِي سَافَرَ إِلَى مَكَّةَ فِي السُّوقِ الْكَبِيرِ.

تَمْرِين

Identify the following in each sentence:

- a) The relative pronoun.
- b) The صلة.
- c) The “returning pronoun”.
- d) The “secondary” and “main” sentence.
- e) Do not forget to translate.
- f) Pay special attention to the number and gender coordination.

English	Arabic	
	الْحَمْدُ ⁴ لِلَّهِ.	1
	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ.	2
	أَعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ.	3
	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا...	4
	أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ.	5
	الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ.	6
	اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ.	7
	إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي سَيَّهْدِينِ.	8
	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا.	9
	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا: رَبُّنَا اللَّهُ.	10

⁴ The Alif Laam in such sentences is for استغراق .

Extension

الْضَّمِيرُ الْعَائِدُ (محذوف)

Note: There will always be a Returning Pronoun if the relative sentence (صِلَة) is:

- a) Verbal Sentence.
- b) Nominal Sentence.

If the relative sentence is a شبه الجملة⁵ then there will not be a physical Returning Pronoun.

Examples:

أَخَذْتُ الْكِتَابَ الَّذِي عَلَى الْكُرْسِيِّ.

I took the book which was on the chair.

أَخَذْتُ الْكِتَابَ الَّذِي تَحْتَ الْكُرْسِيِّ.

I took the book which was underneath the chair.

You will notice there is no physical Returning Pronoun in the above.

To understand this better, there is a hidden word in the above sentences, and the Returning Pronoun will be in that hidden word.

Example:

أَخَذْتُ الْكِتَابَ الَّذِي عَلَى الْكُرْسِيِّ (كَانَ).

The Returning Pronoun (هُوَ) is hidden in the word كَانَ.

⁵ شبه الجملة are referred to as ظرف and جاه ومجرور.

تَمَرِين

Place a suitable relative pronoun in the following sentences and:

- a) Identify the صَلَة by underlining it.
- b) Identify the “returning pronoun”.
- c) Identify the “secondary” and “main” sentence (if applicable).
- d) Note also the “different styles and structures” of the sentences.
- e) Do not forget to translate.

1	الطَّالِبُ الْجَدِيدُ يَجْلِسُ أَمَامَ الْبَابِ مِنْ فَرَنْسَا .
2	الطَّالِبَةُ الْجَدِيدَةُ تَجْلِسُ خَلْفَ الْبَابِ مُجْتَهِدَةً .
3	إِنَّ الْمُهَنْدِسِينَ سَافَرُوا إِلَى الْهِنْدِ قَبْلَ الْيَوْمَيْنِ مِنْ فَرَنْسَا .
4	 يَدْرُسُونَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي مَدْرَسَتِنَا طُلَّابٌ مِنْ بَرِيطَانِيَا .
5	إِنَّ يَدْخُلَانِ الْجَامِعَةَ الْإِسْلَامِيَّةَ صَدِيقَانِ .

Some Important Notes

Note 1: All relative pronouns are مبني .

Note 2: The relative pronoun is translated as “who, those, which” etc.

Note 3: The relative sentence (صلة) can be any one of the following:

Example	Type	
جاءَ الَّذِي أَبُوهُ طَيِّبٌ .	الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ Nominal Sentence	1
جاءَ الْوَلَدُ الَّذِي حَفِظَ الْقُرْآنَ .	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ Verbal Sentence	2
أَخَذْتُ الْكِتَابَ الَّذِي عَلَى الْكَرْسِيِّ . دَخَلَ الرَّجُلُ الَّذِي مِنْ مَكَّةَ . أَخَذْتُ الْكِتَابَ الَّذِي تَحْتَ الْكَرْسِيِّ . أَكَلْتُ التُّفَّاحَ الَّذِي فَوْقَ الطَّاوِلَةِ .	شِبْهُ الْجُمْلَةِ ⁶ Sub-Clause	3

Note 4: As the relative pronoun is definite (معرفة), the word that will precede it must also be a definite noun (the antecedent must always be definite). Look at these examples:

2	1
Incorrect <i>The antecedent is indefinite.</i> 	Correct <i>The antecedent is also definite.</i> 
وَلَدٌ الَّذِي	الْوَلَدُ الَّذِي ...
بِنْتُ الَّتِي	الْبِنْتُ الَّتِي ...
رِجَالُ الَّذِينَ	الرِّجَالُ الَّذِينَ ...

⁶ شبه الجملة and ظرف and جار ومجرور .

Note 5: The *definite article* (ال) has the effect of the relative pronoun when it is prefixed to the active and passive participles. Look at these examples:

2 إِسْمُ الْمَفْعُولِ	1 إِسْمُ الْفَاعِلِ
الْمَنْصُورُ = الَّذِي نَصَرَ.	النَّاصِرُ = الَّذِي نَصَرَ
الْمَنْصُورَةُ = الَّتِي نَصَرَتْ.	النَّاصِرَةُ = الَّتِي نَصَرَتْ

Examples:

رَأَيْتُ النَّاصِرَ = رَأَيْتُ الَّذِي نَصَرَ.	1
<i>I saw the one who helped.</i>	
رَأَيْتُ الْمَضْرُوبِينَ = رَأَيْتُ الَّذِينَ ضُرِبُوا.	2
<i>I saw the ones who had been hit.</i>	
دَخَلَ الشَّاكِرُونَ.	3
<i>Th ones who are grateful entered.</i>	
لَا يَجْلِسُ الْعَابِدُونَ.	4
<i>The worshippers (ones who are worshipping) are not siting.</i>	
يُنَصَّرُ الْمَظْلُومُونَ.	5
<i>The ones who are being oppressed will be helped.</i>	

Note 6:

The word ذُو is also a relative pronoun according to the dialect of the Arabian tribe بَنُو طَي. ⁷ Look at these examples (you will notice that it is used for all genders and numbers⁸).

Equivalent	According to بَنُو طَي	
جَاءَ الَّذِي نَصَرَكَ.	جَاءَ ذُو نَصَرَكَ. <i>The one who helped you came.</i>	حالة الرفع
رَأَيْتُ الَّذِي نَصَرَكَ.	رَأَيْتُ ذُو نَصَرَكَ. <i>I saw the one who helped you.</i>	حالة النصب
مَرَرْتُ بِالَّذِي نَصَرَكَ.	مَرَرْتُ بِذُو نَصَرَكَ. <i>I passed by the one who helped you.</i>	حالة الجر

More examples:

Equivalent	According to بَنُو طَي	
جَاءَ الَّذِي قَامَ.	جَاءَ ذُو قَامَ.	1
جَاءَ الَّذَانِ قَامَا.	جَاءَ ذُو قَامَا.	2
جَاءَتِ اللَّيْنِ قَامُوا.	جَاءَ ذُو قَامُوا.	3
جَاءَتِ اللَّيْنِ قَامَتْ.	جَاءَ ذُو قَامَتْ.	4
جَاءَتِ اللَّيْنِ قَامَتَا.	جَاءَ ذُو قَامَتَا.	5
جَاءَتِ اللَّيْنِ قُمْنَ.	جَاءَ ذُو قُمْنَ.	6

Do not confuse this ذُو with the ذُو from the nouns known as الْأَسْمَاءُ السَّيِّئَةُ الْمُكَبَّرَةُ (refer to the next section).

⁷ ولذلك تسغى ذو الطَّائِيَّةِ.

⁸ فتكون مبيبة و يكون آخرها الواو رفعا و نصبا و جزا .

Note 7:

Very occasionally, the relative pronoun الَّذِينَ (masculine + plural) has been used with a واو in حالة الرفع.

Example:

جَاءَ الَّذِينَ نَصَرُوا زَيْدًا.

The ones who helped Zaid came.

نَحْنُ الَّذِينَ صَبَّحُوا الصَّبَاحَ.

We are the ones who came early in the morning.

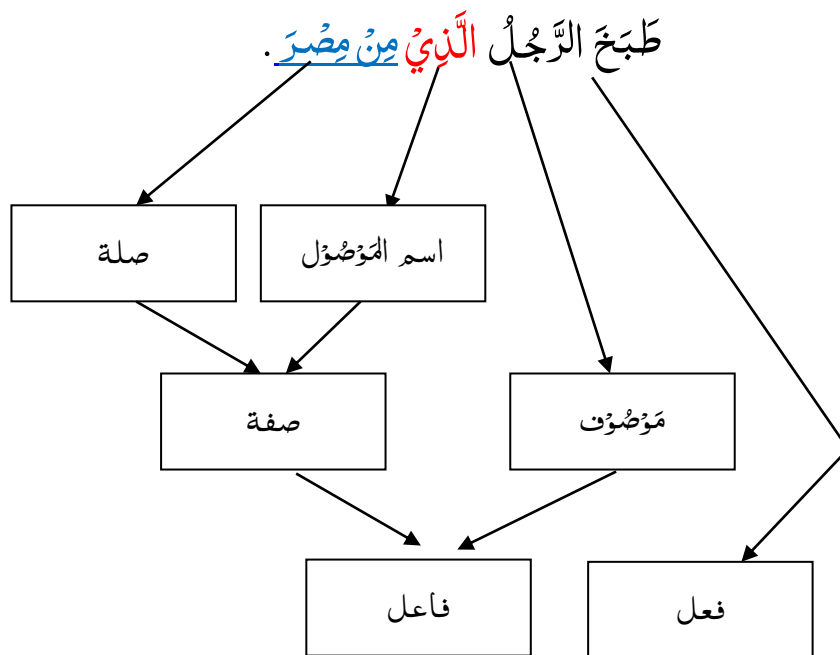
الْجُمْلَةُ بَعْدَ النَّكِرَةِ وَالْمَعْرِفَةِ

The sentence after an Indefinite and Definite Noun

الْجُمْلَةُ بَعْدَ النَّكِرَةِ تَكُونُ صِفَةً

As mentioned, the relative pronoun and صلة forms the صفة.

Example:



Similarly, a verbal or nominal sentence after an indefinite noun (نكرة) will also form the صفة.

Look at these examples:

2	1
Nominal Sentence as the صِفَة	Verbal Sentence as the صِفَة
لَقِيتُ رَجُلًا <u>أَخْلَاقُهُ طَيِّبَةٌ</u> . ⁹ <i>I met a man whose manners are good.</i>	رَأَيْتُ رَجُلًا <u>يَهْرُبُ إِلَى السُّوقِ</u> . ¹⁰ <i>I saw a man who is running to the market.</i>
مَضَى يَوْمٌ <u>حَرُّهُ شَدِيدٌ</u> . ¹¹ <i>A day passed whose heat is intense.</i>	هَذَا رَجُلٌ <u>يَخَافُ اللَّهَ</u> . ¹² <i>This is a man who fears Allah.</i>

In the above examples, the (underlined) sentence (verbal or nominal) occurring after the indefinite noun (نكرة) is the adjective (صِفَة). The translation reflects this as well.

More examples (translate and analyze all examples):

Verbal / Nominal Sentence as the صِفَة	
سمعتُ رجلاً <u>يَقْرَأُ الْقُرْآنَ</u> .	1
جاءَ طفلٌ <u>يَرْكَبُ الدَّرَاجَةَ</u> .	2
اشتريتُ مصباحاً <u>نُورُهُ قَوِيٌّ</u> .	3
هذه سيارةٌ <u>قِيَمَتُهَا غَالِيَةٌ</u> .	4
هذا قلمٌ <u>لَوْنُهُ جَمِيلٌ</u> .	5
جاءتُ طالبةٌ <u>أَبُوها مُهَنْدِسٌ</u> .	6
رأينا طبيبةً <u>تَنْصُرُ الْمَرِيضَ</u> .	7

⁹ هذه الجملة في محلّ النصب. This sentence (as a whole) is in the accusative “position”. Separately, it consists of two parts that are both in the nominative case.

¹⁰ هذه الجملة في محلّ النصب.

¹¹ هذه الجملة في محلّ الرفع.

¹² هذه الجملة في محلّ الرفع.

الْجُمْلَةُ بَعْدَ الْمَعْرِفَةِ تَكُونُ حَالًا

The sentence after a Definite Noun will be Hāl.

On the other hand, a sentence after a definite noun (معرفة) will not be the adjective (صفة), rather it will be the ¹³حال.

Example:

2	1
Sentence as the صِفَة	Sentence as the حال
جَاءَ وَلَدٌ يَهْرُبُ. <i>A boy who is running came.</i> (A running boy came).	جَاءَ الْوَلَدُ يَهْرُبُ. <i>The boy came (in the state of) running.</i>
نعت	حَال

أَقْسَامُ الْحَالِ

Just as a حال can be a sentence (as in the above example), it can also be any of the following:

1	الْمُفْرَدُ
2	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ
3	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ
4	شِبْهُ الْجُمْلَةِ ¹⁴

Now look at the respective examples¹⁵:

¹³ This is a noun (or sentence) which *describes the condition* (state) of either the Doer or Object or both, *at the time* the action in the verb takes place.

¹⁴ الظرف والجاء والمجروور.

نوع	حال	ذو الحال	المثال	
المفرد ¹⁶	صَاحِجًا	الْوَلَدُ	جَاءَ الْوَلَدُ صَاحِجًا. <i>The boy came (in the state of) laughing.</i>	1
	هَارِبًا	يُوسُفُ	جَاءَ يُوسُفُ هَارِبًا. <i>Yusuf came running.</i>	2
	جَالِسِينَ	هُمْ	رَأَيْتُهُمْ جَالِسِينَ فِي الْمَطْعَمِ. <i>I saw them sitting in the restaurant.</i>	3
الجملة الفعلية	يَحْمِلُ حَقِيْبَتَهُ	المُدِيرُ	دَخَلَ المُدِيرُ يَحْمِلُ حَقِيْبَتَهُ. <i>The headteacher entered carrying his bag.</i>	4
	تَأْكُلُ الفَوَاكِهَ	خَدِيْجَةُ	جَلَسَتْ خَدِيْجَةُ تَأْكُلُ الفَوَاكِهَ. <i>Khadijah sat eating the fruits.</i>	5
الجملة الاسمية	أَهْلُهُ نَائِمُونَ	الْبَيْتُ	دَخَلَ السَّارِقُ الْبَيْتَ وَأَهْلُهُ نَائِمُونَ. ¹⁷ <i>The thief entered the house whilst its occupants (people) were sleeping.</i>	6
	أَنَا شَبْعَانُ	أَنَا (أَكُلُ)	لَا أَكُلُ الطَّعَامَ وَأَنَا شَبْعَانُ. <i>I do not eat the food whilst I am full.</i>	7
شبه الجملة	بَيْنَ السَّحَابِ	الهِلَالُ	أَبْصَرْتُ الْهِلَالَ بَيْنَ السَّحَابِ. <i>I saw the crescent between the cloud.</i>	8
	فَوْقَ الْحِصَانِ	خَالِدٌ	جَاءَ خَالِدٌ فَوْقَ الْحِصَانِ. <i>Khalid came (seated) on top of the horse.</i>	9

¹⁵ Ensure these examples are covered as a formal exercise.

¹⁶ In such cases this noun will be an *indefinite* noun in the *accusative* case.

¹⁷ If the *حال* is a nominal sentence, it is usually preceded by a *واو*, known as: *الواو الحالية*.

Now look at these examples and complete the table (do not forget to translate):

نوع Type	حال	ذو الحال	المثال	
			خَرَجَ الضَّيْفُ وَهُوَ مَسْرُورٌ .	1
			فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا ¹⁸ .	2
			تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا ¹⁹ .	3
			وَجَاءُوا آبَاءَهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ²⁰ .	4
			فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ²¹ .	5
			لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَى ²² .	6
			خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ ²³ .	7
			زَارَتْ صَدِيقَهَا وَهِيَ مَرِيضَةٌ .	8
			رَجَعَ الْجَيْشُ وَالشَّمْسُ طَالِعَةٌ .	9
			رَأَيْتُ الْمُعَلِّمَ وَهُوَ يُؤَدِّنُ .	10

¹⁸ C:28 – V:21

¹⁹ C:49 – :29

²⁰ C:12 – V:16

²¹ C:28 – V:79

²² C:4 – V:43

²³ C:2 – V:243

التَّرْكِيْب وَ التَّمْرِين

- ✓ Analyse the following sentences and point out the differences.
- ✓ Note how the translation of each sentence differs.
- ✓ Some sentences seem to have “very little” difference, despite this the entire sentence structure changes.

Translation	Analysis	Arabic	
		هَذَا وَلَدٌ .	1
		هَذَا الْوَلَدُ .	2
		هَذَا وَلَدُ صَاحِبِكُ .	3
		هَذَا الْوَلَدُ صَاحِبِكُ .	4
		هَذَا وَلَدُ صَاحِبِكُ أَبِيهِ .	5
		هَذَا الْوَلَدُ صَاحِبِكُ أَبِيهِ .	6

The six nouns when they are not in the diminutive form.

الْأَسْمَاءُ السِّتَّةُ الْمُكَبَّرَةُ

There is also another ذُو which occurs in the meaning of صَاحِب (possessor). This ذُو belongs to a group of nouns known as:

الْأَسْمَاءُ السِّتَّةُ الْمُكَبَّرَةُ²⁴.

The six nouns when they are not diminutive.

These six nouns are as follows:

6	5	4	3	2	1
ذُو ²⁵	فُو ²⁶	هَن ²⁷	حم	أَخ	أَب
Possessor	Mouth	- ²⁸	Father-in-law	Brother	Father

Note how they are used in the different cases²⁹ with واو , الف and ياء³⁰.

الإعراب بالحروف (إتمام)			
حالة الرفع (واو)	حالة النصب (الف)	حالة الجر (ياء)	
هذا أَبُوكَ.	رَأَيْتُ أَبَاكَ.	مررتُ بِأَبِيكَ.	1
أَخُوهُ جَالِسٌ.	إِنَّ أَخَاهُ جَالِسٌ.	كتبتُ إِلَى أَخِيهِ.	2
هذا فُوهُ.	رَأَيْتُ فَاهُ.	وَضَعَ الطَّعَامَ فِي فِيهِ.	3
هذا ذُو مَالٍ.	رَأَيْتُ ذَا مَالٍ.	مررتُ بِذِي مَالٍ.	4

²⁴ This refers to a noun not being اسم التصغير .

²⁵ مثنى: ذَوَانِ . جمع: ذُؤُونٌ / أُولُو . ويستعمل الجمع كجمع المذكر السالم . مؤنث: ذَات (مثنى: ذَوَاتَا ، جمع: ذَوَات).

²⁶ بشرط أن تخلو من الميم وإلا أعربت بالحركات الظاهرة (ويسمى النقص) نحو: هذا فَمُكَ .

²⁷ كما هو المعروف عند الآجرومي Some have not included this word and refer to only five nouns

²⁸ كناية عن كل شيء يستفحش ذكره ، أو كناية عن العورة في الرجل والمرأة (النحو الكافي) .

²⁹ لا بد لها من شروط ، وهي أن تكون مفردة ، ومضافة ولكن إلى غير ياء المتكلم وألا تكون مصغرة .

³⁰ This is known as إتمام , the opposite of this is نقص .

Exercise

Using the Relative Pronoun.

Write the answers in your exercise book.

Practice the paradigm of each derived noun / verb and ponder over the root letters.

Note:

1. Identify the relative pronoun, صلة, and الضمير العائد.
2. Analyse what the relative pronoun and صلة forms.
3. Analyse the remainder of the sentence.

Arabic	
جاء الرجل الذي نصر زيدًا.	1
ما رأيت الرجل الذي هرب أمس.	2
ما رأيت الرجال الذين هربوا أمس.	3
هذان الرجلان اللذان من باريس مريضان جدًا.	4
إنَّ الرجلين اللذين نصراني مُسافرين.	5
كان الطفلان اللذان يلعبان في الملعب صديقين.	6
أين الذي فتح باب السيارة؟	7
من الذي كتب إليك هذا المكتوب؟	8
هل تعرف المرأة التي في ذلك المطعم؟	9
هل تعرف النساء اللاتي في ذلك المطعم؟	10
جاءت اللتان تسكنان أمام بيتنا.	11
إنَّ الذين آمنوا يدخلون الجنة.	12
رأوا الذين يسافرون إلى مكة للعمرة.	13
هرب الرجلان اللذان سرقا حقيبتني إلى السيارة.	14
بعث الأقلام التي صنعت في الصين.	15

Exercise

Differentiate between صِفَة and حال.

Write all the answers in your exercise book.

Practice the paradigm of each derived noun / verb and ponder over the root letters.

Arabic	
لَا تَأْكُلُوا الطَّعَامَ الْحَارَّ .	1
لَا تَأْكُلُوا الطَّعَامَ حَارًّا .	2
لَا تَأْكُلُوا الطَّعَامَ وَهُوَ حَارٌّ .	3
جَاءَ زَيْدٌ وَبَكَرٌ رَّا كَبَيْنِ .	4
خَرَجَ الطَّالِبَانِ هَارِبَيْنِ إِلَى الْمَطَارِ .	5
خَرَجَ الطَّالِبُونَ الْمُجْتَهِدُونَ هَارِبِينَ إِلَى الْحَافِلَةِ .	6
خَرَجَ الطَّالِبَانِ الْهَارِبَانِ مِنَ الْبَيْتِ .	7
رَجَعَ الْجَيْشُ مَغْلُوبًا .	8
رَجَعَ الْجَيْشُ الْمَغْلُوبُ .	9
أَكَلَ زَيْدٌ جَالِسًا .	10
لَقِيتُ بَكْرًا وَهُوَ مَرِيضٌ .	11
لَقِيتُ الْبَقَالَ وَهُوَ يَبِيعُ فِي السُّوقِ .	12
رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضَبَانِ أَسْفًا .	13
هَذِهِ طَالِبَةٌ تَخَافُ رَبَّهَا .	14
لَقُوا طَالِبًا مِنْ تِلْكَ الْجَامِعَةِ وَهُوَ يَأْكُلُ الْفَوَاكِهِ .	15
جَاءُوا صَبَاحًا يَصُومُونَ .	16

Exercise

Using the Six Nouns

Write all answers in your exercise book.

Practice the paradigm of each derived noun / verb and ponder over the root letters.

Arabic	
إِنَّ أَبَانَا نَائِمٌ .	1
إِنَّ أَخَاكَ طَالِبٌ مُجْتَهِدٌ .	2
دَخَلَ الْعَنْكَبُوتُ الْأَسْوَدُ فِي فِيهِ .	3
رَأَيْتُ فَاهُ .	4
أَبُوهُمَا مِنَ الْهِنْدِ وَ ذَلِكَ الْأَبُ مِنَ الْيَابَانِ .	5
رَأَيْتُ الْأَبَ الصَّالِحَ يَعْبُدُ اللَّهَ .	6
طَلْحَةُ ذُو مَالٍ وَ حَمِيٌّ ذُو عِلْمٍ .	7
رَأَيْتُ ذَا مَالٍ يُنْفِقُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ .	8
يَا زَكَرِيَّا ! ضَعِ الطَّعَامَ فِي فَمِكَ .	9
يَا خَدِيجَةُ ! هَلْ نَظَفْتَ فَمَكَ ؟	10
الرِّجَالُ الَّذِينَ مِنْ مِصْرَ أَوَّلُوا الْعِلْمَ .	11
وَ كَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا .	12
وَ جَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ .	13

Other Relative Pronouns

الْأَسْمَاءُ الْمَوْصُولَةُ الْآخَرَى

These are as follows:

5	4	3	2	1
ذُو	أَلْ	أَيَّ	مَا	مَنْ

Notes / Grammar Rules	أَمْثَلَةٌ	الرَّاسِمُ الْمَوْصُولُ	
Generally used for ذوي العقول and sometimes the opposite as well. Used for all genders and numbers.	عَرَفْتُ مَنْ دَخَلَ. <i>I recognised the one who had entered.</i> عَرَفْتُ مَنْ دَخَلُوا. <i>I recognised those who had entered.</i>	مَنْ	1
Generally used for غير ذوي العقول and sometimes the opposite as well. Used for all genders and numbers ³¹ .	قَرَأْتُ مَا كَتَبْتَ. <i>I read what you wrote.</i> لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ. <i>To him belongs whatever is in the heavens and the earth.</i>	مَا ³²	2
1. Always used as a مضافات 2. If the مضاف إليه is نكرة, it will be singular. 3. If the مضاف إليه is معرفة, it will be plural. 4. It is مبني على الضمة if the صلة has a “hidden” الضمير العائد .	أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ ... <i>Which one of the two groups...</i> أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا. <i>Who from you is better in deed.</i>	أَيَّ ³³	3
	لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا. <i>You do not know which one of them is closer to you in benefit.</i>	أَيَّةَ	
These two have been discussed in the previous chapter.		أَلْ	4
		ذُو	5

³¹ هذان يُسَقَّيَانِ الموصول العام، لأنهما يصلحان لكل صيغة.

³² Remember that there are other uses for both مَنْ and مَا, such as نفي واستفهام for مَا, and نفي واستفهام for مَنْ.

³³ وهو أيضاً: أي الشرطية، اسم شرط، جازم الفعلين، نحو: أي تلميذٍ تُضَارِقُ أضارِق.

Terminology (3)

Learn the following terminology.
Use this terminology to refer to the respective grammar concepts.

Write the English equivalent in your exercise book as well.
From memory, you should also be able to give two examples.

Arabic Term	
الِإِسْمُ الْمَوْضُوعُ	1
صِلَة	2
الْضَّمِيرُ الْعَائِدُ	3
ذُو الْحَالِ	4
حَال	5
مَنْعُوت	6
نعت	7
مفرد	8
وَإِوُ الْحَالِيَّةُ	9
بَنُوطِي	10
الْأَسْمَاءُ السِّتَّةُ الْمُكَبَّرَةُ	11
ذوي العقول	12
غير ذوي العقول	13

Exercise

Using Other Relative pronouns - Quran Verses

Write all answers in your exercise book.

Practice the paradigm of each derived noun / verb and ponder over the root letters.

Arabic	
فمن يهدي مَنْ أَضَلَّ اللهُ؟	1
وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ.	2
لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ الْغَيْبَ اِلَّا اللهُ.	3
وَمِنْهُمْ مَنْ اَغْرَقْنٰا.	4
هٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ.	5
قَالَ: هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَاَخِيهِ.	6
يَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ.	7
سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ.	8
لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ، اِنَّ اللهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ.	9
اَللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ.	10
اَيُّكُمْ يَأْتِيْنِيْ بِعَرْشِهَا.	11
اَللّٰهُ لَطِيْفٌ بِعِبَادِهِ ، يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ.	12
اِنِّيْ نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي ³⁴ بَطْنِيْ.	13
مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ بَاقٍ.	14

³⁴ للعائل هنا وهذا يجوز اذا كان مبهماً ، وقال البعض: ما هنا لغير العائل لان الحمل في حكم الجماد ما لم ينفصل (النحو القرآني).

Qur'an Verses

Analyze every word and determine its position in the sentence before translating.

Part 1

وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ١٦

قَالُوا يَا بَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ ١٧

وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ١٨

Part 2

وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجْنَ فَتَيْنِ ١٩

قَالَ أَحَدُهُمَا: إِنِّيَ أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا ٢٠

وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّيَ أَرَانِي أَحْبِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ٢١

نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ ٢٢

إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ٢٣

Vocabulary

Hotel Rooms

Room	عُرْفَة	1
Rooms	عُرف	2
Room service	خِدْمَةُ العُرفِ	3
Double room	عُرْفَة مُزدَوِجَة	4
Single room	عُرْفَة فَرْدِيَّة	5
Shower / Bathroom	حَمَّام	6
Separate bathroom	حَمَّام فَرْدِي	7
Shared bathroom	حَمَّام مُشْتَرَك	8
Empty room	عُرْفَة خَالِيَة	9
Available room	عُرْفَة شَاغِرَة	10

Updated: 30.04.2026